



Office of Vital Records  
125 Worth Street, CN-4, Room 119  
New York, NY 10013-4090

СМ. ИНСТРУКЦИИ И ПРИМЕНИМЫЕ ТАРИФЫ  
НИЖЕ И НА ВТОРОЙ СТРАНИЦЕ.

Регистрация избирателей: [voting.nyc.gov](http://voting.nyc.gov)

Чтобы быстро и безопасно заказать свидетельство о смерти онлайн через VitalChek, посетите сайт [nyc.gov/vitalrecords](http://nyc.gov/vitalrecords) и воспользуйтесь ссылкой «ORDER A DEATH CERTIFICATE ONLINE» (ЗАКАЗАТЬ СВИДЕТЕЛЬСТВО О СМЕРТИ ОНЛАЙН) в верхней части страницы.

Чтобы проверить статус вашего заказа (свидетельство о новорожденном, свидетельство о рождении, свидетельство о смерти или исправление свидетельства о рождении или смерти), посетите сайт <https://a816-evital.nyc.gov/eVitalVRTS/>.

## ЗАЯВЛЕНИЕ О ВЫДАЧЕ СВИДЕТЕЛЬСТВА О СМЕРТИ

(Пожалуйста, пишите четкими печатными буквами и по возможности вводите информацию по-английски. Формы, заполненные на других языках, обрабатываются дольше. Переводы этой формы доступны онлайн только для справки — пожалуйста, заполняйте английскую форму на английском языке.)

1. ФАМИЛИЯ НА МОМЕНТ СМЕРТИ		2. ИМЯ		3. <input type="checkbox"/> ЖЕНЩИНА <input type="checkbox"/> МУЖЧИНА <input type="checkbox"/> X*	
4. ДАТА СМЕРТИ MM ЧЧ ГГГГ		5. ЕСЛИ ВЫ НЕ ЗНАЕТЕ ТОЧНОЙ ДАТЫ СМЕРТИ НАЧАЛЬНАЯ ДАТА ПОИСКА MM ЧЧ ГГГГ		КОНЕЧНАЯ ДАТА ПОИСКА MM ЧЧ ГГГГ СМ. НИЖЕ ИНФОРМАЦИЮ О ТАРИФАХ	
6. МЕСТО СМЕРТИ		7. БОРО <input type="checkbox"/> MANH <input type="checkbox"/> BRONX <input type="checkbox"/> BKLYN <input type="checkbox"/> QUEENS <input type="checkbox"/> SI		8. ВОЗРАСТ	
11. ИМЯ СУПРУГА ИЛИ СОЖИТЕЛЯ		12. ПОСЛЕДНИЙ ИЗВЕСТНЫЙ АДРЕС		9. СКОЛЬКО ЭКЗЕМПЛЯРОВ ВАМ НУЖНО?	
14. ИМЯ ОТЦА/РОДИТЕЛЯ ДО ПЕРВОГО БРАКА		15. ИМЯ МАТЕРИ/РОДИТЕЛЬНИЦЫ ДО ПЕРВОГО БРАКА (ДЕВИЧЬЯ ФАМИЛИЯ)		10. НУЖНО ЛИ ВАМ ОФИЦИАЛЬНОЕ ЗАВЕРЕНИЕ? <input type="checkbox"/> ДА <input type="checkbox"/> НЕТ	
16. НОМЕР СОЦИАЛЬНОГО СТРАХОВАНИЯ		17. НОМЕР СЕРТИФИКАТА (если известен)		13. РОД ЗАНЯТИЙ УМЕРШЕГО	
18. ЗАЧЕМ ВАМ НУЖЕН ЭТОТ СЕРТИФИКАТ?		19. В КАКИХ ОТНОШЕНИЯХ ВЫ СОСТОИТЕ С УМЕРШИМ?			

### ВПИШИТЕ НИЖЕ СВОЮ ПОЧТОВУЮ И КОНТАКТНУЮ ИНФОРМАЦИЮ ЧЕТКИМИ ПЕЧАТНЫМИ БУКВАМИ.

ИМЯ		НОМЕР ТЕЛЕФОНА В ДНЕВНОЕ ВРЕМЯ	
АДРЕС		Код города	Номер телефона
ГОРОД	ШТАТ	ПОЧТОВЫЙ ИНДЕКС	АДРЕС ЭЛЕКТРОННОЙ ПОЧТЫ

20. НУЖНО ЛИ ВАМ УКАЗАНИЕ ПРИЧИНЫ СМЕРТИ? <input type="checkbox"/> ДА <input type="checkbox"/> НЕТ Вы можете получить сведения о причине смерти только в том случае, если ваше родство с умершим указано ниже. Пожалуйста, отметьте соответствующий пункт. <input type="checkbox"/> Супруг или сожитель <input type="checkbox"/> Родитель или ребенок <input type="checkbox"/> Родной брат или родная сестра <input type="checkbox"/> Бабушка или дедушка <input type="checkbox"/> Внук или внучка <input type="checkbox"/> Ответственный за распоряжение останками, указанный в свидетельстве о смерти	21. <b>ТАРИФЫ</b> 15 долларов за копию x _____ копий (максимум 3) = _____ долл. Стоимость заверенной копии включает поиск в течение двух последовательных лет 3 доллара за каждый дополнительный год поиска x _____ года/лет = _____ долл. Полная стоимость (совокупность двух вышеуказанных сумм): _____ долл.
---	---

22. ПОДПИСЬ КЛИЕНТА. В СЛУЧАЕ ПОДАЧИ ПО ПОЧТЕ ЗАЯВЛЕНИЕ ДОЛЖНО БЫТЬ НОТАРИАЛЬНО ЗАВЕРЕНО  Своей подписью ниже я подтверждаю, что являюсь тем лицом, за которое себя выдаю. Я подтверждаю, что информация в данной форме является полной и точной. Кроме того, я признаю, что неверное указание моей личности или принятие личности другого лица, включая подделку подписи, может представлять собой правонарушение с моей стороны, а нарушители могут быть подвергнуты штрафу в размере до 2000 долларов США.  _____ Подпись (обязательно)	<b>ТОЛЬКО ДЛЯ НОТАРИАЛЬНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ</b>	
	ЗАЯВЛЕНИЯ, ПОДАННЫЕ ПО ПОЧТЕ, ДОЛЖНЫ БЫТЬ НОТАРИАЛЬНО ЗАВЕРЕНЫ  ШТАТ _____ ОКРУГ _____  ПОДПИСАНО И ЗАВЕРЕНО КЛЯТВОЙ В МОЕМ ПРИСУТСТВИИ:  СЕГО _____ ДНЯ _____ МЕСЯЦА 20 _____ ГОДА  _____ ПОДПИСЬ НОТАРИУСА	ПЕЧАТЬ НОТАРИУСА

При заказе по почте оплата кредитными картами не принимается. Пожалуйста, выпишите чек или денежный перевод на имя «NYC Department of Health and Mental Hygiene». Если вы находитесь за пределами США, отправьте международный денежный перевод или чек, выписанный на американский банк. **Оплата наличными по почте или лично не принимается.**

**БЫСТРО И БЕЗОПАСНО ЗАКАЗАТЬ СВИДЕТЕЛЬСТВО О СМЕРТИ ОНЛАЙН ПО АДРЕСУ [NYC.GOV/VITALRECORDS](http://NYC.GOV/VITALRECORDS)**

\*X означает пол, который не является исключительно мужским или женским (небинарная гендерная идентичность).  
VR 66 (Rev. 6/22 Russian)

## ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ О СВИДЕТЕЛЬСТВЕ О СМЕРТИ

Степень родства	Свидетельство о смерти и указание причины смерти	Только свидетельство о смерти
Супруг, сожитель, родитель, ребенок, брат или сестра, дедушка или бабушка, внук или внучка	✓	
Племянница, племянник, тетя, дядя, правнук, правнучка, праправнук, праправнучка, внучатая племянница, внучатый племянник		✓

- Фальсификация информации, в том числе подделка подписи, для получения свидетельства о смерти является правонарушением. Нарушители также могут быть подвергнуты штрафу в размере до 2000 долларов США за каждое нарушение.
- Предоставление поддельных удостоверений личности является преступлением, и нарушители подлежат судебному преследованию.
- Требования к удостоверениям личности, тарифы и другая важная информация приведены ниже.
- Требования к удостоверениям личности могут быть изменены.

### 3 способа заказать свидетельство о смерти в Нью-Йорке

- **Онлайн:** Посетите сайт [nyc.gov/vitalrecords](http://nyc.gov/vitalrecords), чтобы сделать заказ с помощью кредитной карты, дебетовой карты или электронного чека. **Подавать заявления онлайн могут только супруги, сожители, родители, братья и сестры, дедушки и бабушки, внуки и внучки, либо ответственный за распоряжение останками (информатор).**
- **Лично:** Чтобы подать заявление лично, необходимо записаться на прием онлайн по адресу <https://wb-nycdohmh.qmatic.cloud/qmaticwebbooking>.

Если вы не можете записаться на прием и у вас есть срочный запрос, связанный с медицинским страхованием, государственными услугами, военной службой, жильем или трудоустройством, напишите по электронной почте [nycdohvr@health.nyc.gov](mailto:nycdohvr@health.nyc.gov) или позвоните по номеру **311**.

Офис находится по адресу 125 Worth Street, Manhattan, и открыт с понедельника по пятницу с 9:00 до 15:30. Используйте входы с Lafayette Street (оборудован для доступа инвалидов) или Centre Street. Пожалуйста, ознакомьтесь ниже с требованиями к удостоверениям личности.

- **По почте: Заявления, поданные по почте, должны быть подписаны в присутствии нотариуса.** Отправьте свое заявление по адресу 125 Worth Street, CN-4, Room 119, New York, NY 10013. Не забудьте приложить к чеку или денежному переводу на имя «NYC Department of Health and Mental Hygiene» конверт с маркой и своим адресом. Вам также необходимо предоставить ксерокопию требуемого удостоверения личности и всю необходимую документацию (см. ниже).

### Требования к удостоверениям личности (Identification, ID) клиентов, включая супругов, сожителей, родителей, братьев или сестер, бабушек или дедушек, внуков или внучек либо ответственных за распоряжение останками (информаторов)

Мы принимаем любой из следующих документов, **ЕСЛИ** он содержит вашу фотографию и подпись и не просрочен:

- Водительские права или удостоверение личности без права вождения
- Льготная карточка NYS с фотографией квитанцией
- Американский или иностранный паспорт или паспортная карточка
- Муниципальное удостоверение личности IDNYC
- Постоянный вид на жительство
- Удостоверение студента университета или колледжа с подтверждением учебы в настоящее время
- Удостоверение заключенного с действующими документами об освобождении
- Служебное удостоверение с недавней зарплатной
- Карточка NYC Access-A-Ride
- Карточка льготного проезда NYC MTA
- Удостоверение личности военнослужащего

**Если у вас нет ничего из вышеперечисленного, мы также принимаем:**

- Два разных документа, датированных в течение последних 60 дней, если в них указаны ваше имя и адрес (ваше свидетельство будет отправлено по почте):
  - Счета за коммунальные или телефонные услуги (счета можно скачать онлайн с сайта вашего поставщика услуг)
  - Полученные вами письма от официальных государственных органов

### Требования к документам для заявителей, НЕ являющихся родственниками умершего

Если вы **не** являетесь родственником умершего, вам необходимо доказать ваше право на получение свидетельства о смерти. Вы можете получить свидетельство о смерти, если вы являетесь законным душеприказчиком, если вы являетесь стороной с имущественным правом, которое необходимо защитить или отстаивать, или если вы можете указать другую судебную или иную надлежащую цель. К документации относятся:

- Страховой полис
- Банковская книжка или выписка
- Другой документ, подтверждающий права
- Завещание
- Свидетельство о собственности

Если вы не можете представить необходимые документы, позвоните по номеру **311** и попросите «**Vital Records assistance**» (помощь с записями гражданского состояния) или напишите на электронную почту [nycdohvr@health.nyc.gov](mailto:nycdohvr@health.nyc.gov). Если вы находитесь за пределами NYC, позвоните по номеру 212-639-9675.